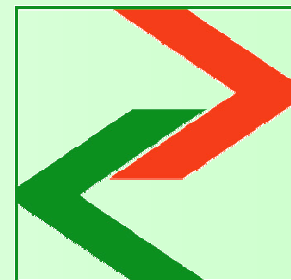
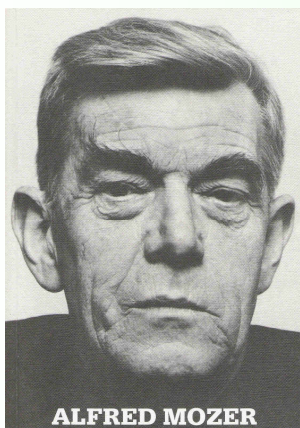


Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG)
 Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (ARFE)
 Association des régions frontalières européennes (ARFE)
 Association of European Border Regions (AEBR)
 Comunità di lavoro delle regioni europee di confine (AGEG)
 Europæiske grænseregioners Arbejdsfællesskab (AGEG)
 Werkgeenschap van Europese grensgebieden (WVEG)
 Associação das Regiões Fronteiriças Europeias (ARFE)
 Σύνδεσμος Ευρωπαϊκών Συνοριακών Περιφερειών (ΣΕΣΠ)
 Stowarzyszenie Europejskich Regionów Granicznych (SERG)
 Ассоциация Европейских Приграничных Регионов (АЕПР)



ARFE NEWSFLASH - FÉVRIER 2011

Les 40 ans de l'ARFE!



ALFRED MOZER

L'idée d'établir une association européenne ou « union pour les régions frontalières » fut pour la première discutée en 1965 lors d'une conférence internationale d'aménagement régional à Bâle. Après une phase de travail préparatif intensif, [10 régions frontalières](#) ont établi une Conférence permanente de régions frontalières européennes les 17 et 18 juin 1971 au château d'Anholt (EUREGIO). Alfred Mozer fut élu Président et Georg Wiek fut désigné Secrétaire. La Conférence décida de s'appeler désormais Association des régions frontalières

européennes (ARFE). Quarante ans plus tard le mouvement transfrontalier a hanté

l'Europe au sein et à l'extérieur de l'UE. Même en Amérique latine et en Afrique les initiatives de coopération transfrontalière sont de plus en plus nombreuses avec l'objectif de guérir les cicatrices historiques de ces continents.

En Europe, un nouveau Traité a entraîné de nouvelles définitions pour les politiques européennes, la Cohésion étant redéfinie en ce moment-même. Dans ce cadre la Commission européenne considère la Coopération territoriale en général et la coopération transfrontalière en particulier *acquis communautaire*. A l'heure actuelle non seulement l'ARFE, mais également d'autres réseaux à des différents niveaux font la promotion des et activent les instruments et initiatives de coopération transfrontalière partout en Europe. Le Parlement européen a décidé d'encourager une participation renforcée des autorités locales et régionales en Europe et des initiatives en faveur de la coopération territoriale sont régulièrement lancées par la commission REGI.

Pour notre Association le 40ème anniversaire de sa fondation a commencé par un coup de pouce fort du Président de l'ARFE Karl-Heinz Lambertz. Le 29 septembre dernier la task force de l'ARFE *Stratégie* a proposé plusieurs mesures à être généralement discutées par les membres de l'ARFE pendant cette année et jusqu'à notre Assemblée générale 2011 le 22 septembre à Kursk (Euroregion Yaroslavna, RU). Le 4 février dernier le Comité directeur de l'ARFE a décidé lors de sa réunion tenue à Tábor (Euregio Silva Nortica, Bohème du Sud, CZ) de lancer une consultation parmi les adhérents de l'ARFE pour mieux harmoniser les actuels et futurs besoins, les outils de communication et les services.

Sans augmenter nos ressources nous pouvons tenir des débats permanents au sein de l'Association grâce à l'engagement de nos adhérents. Une participation croissante dans les domaines comme la santé, les frontières extérieures, les langues, le marché de l'emploi, la mobilité, l'innovation et les ressources en eau nécessitent plus de participation de la part des adhérents de l'ARFE pour activer des initiatives permanentes et durables. Nos adhérents sont également invités à profiter encore plus des moyens de communications disponibles entre le Secrétaire, les comités, les task forces, les adhérents, les partenaires et les amis de l'Association. Le site internet de l'ARFE, ce Newsflash, sont des plateformes ouvertes à vous tous!

L'équipe de l'ARFE

5ÈME RAPPORT SUR LA COHESION ÉCONOMIQUE, SOCIALE ET TERRITORIALE

Cliquez ici pour lire la Contribution de l'ARFE relative à la Consultation sur le 5ème Rapport de cohésion: http://www.aebr.eu/files/publications/ARFE_Position_5_me_Rapport_de_Co_sion_FR.pdf et le résumé « Contributions de l'ARFE aux discussions relatives à la Politique de cohésion européenne : l'avenir de la coopération transfrontalière » : http://www.aebr.eu/files/publications/110301_AEBR_and_Cohesion_Policy_Historic_Summary_EN.pdf, comprenant un aperçu de nos contributions à ce débat entre 2007 et 2011. Le 5ème Forum de cohésion qui s'est tenu du 31 janvier au 1 février à Bruxelles nous permet de constater que la plupart de nos requêtes est incluse dans la recommandation générale du rapport, clairement soutenues par la Commission, le Parlement et le Comité des Régions. L'excellent dialogue entre les institutions et les différents acteurs européens a assuré une large participation et une meilleure connaissance quant aux attentes des citoyens de l'UE. Il convient encore de développer certains pas dans les prises de position, mais en général la future Cohésion territoriale paraît assez assurée. Plusieurs adhérents de l'ARFE ont également réagi à cette consultation : http://ec.europa.eu/regional_policy/consultation/5cr/answers_en.cfm



Colloque de l'ARFE sur la coopération transfrontalière en Europe centrale le 3 février 2011 à Prague

Une 60aine de participants ont participé à ce colloque que l'ARFE a organisé en coopération avec le Ministère tchèque du Développement régional et l'Euregio Silva Nortica. De différents départements du gouvernement tchèque y ont présenté la Stratégie tchèque 2007-2013, y compris la distribution des fonds et les différents programmes régionaux ainsi que leurs points de vue sur la future politique de cohésion dans les pays d'Europe centrale, montrant leur grand engagement quant à cette approche de développement.

Pour le programme de la manifestation ainsi que les présentations des représentants du Ministère tchèque du Développement régional cliquez sur http://www.aebr.eu/en/news/news_detail.php?news_id=58

Réunion du Comité directeur de l'ARFE du 4 au 5 février 2011 à Tábor (CZ)

La première réunion du comité directeur en 2011 s'est tenue du 4 au 5 février 2011 à Tábor en République tchèque. La région hôte de cette réunion était l'Euregio Silva Nortica. Pour un bref rapport de la réunion ainsi que des photos voir http://www.aebr.eu/en/news/news_detail.php?news_id=59.

Réunion du comité consultatif de l'ARFE - 28 janvier 2011, Bruxelles



De gauche, debout: Martín Guillermo-Ramírez, Haris Martinos, José Antonio Ruíz de Casas, DG Regio, Reinhold Kolck (Vice-président), Pavel Branda (nouveau membre), Christian Gsodam (CoR), Thomas Stumm (Eureconsult), Welf Selke, Jens Gabbe (Chairman). Assis: Moray Gilland (Commission UE), Karl-Heinz Lambertz (Président de l'ARFE).

En présence du Président Karl-Heinz Lambertz les membres du comité consultatif ont mené un débat très riche sur la situation actuelle quant à la cohésion, le développement territorial et la coopération transfrontalière. La position de l'ARFE sur le 5ème Rapport de cohésion fut révisé ainsi que le suivi des projets en cours (ULYSSES, EUREGIO II) et d'autres initiatives de l'ARFE, comme notre participation au Partenariat oriental, le suivi du projet de directive sur la santé transfrontalière ainsi que des propositions de projets INTERREG IV C et INTERREG IV B Europe centrale (CROSS-ADD) et Europe Nord-Ouest (PROMETHEUS). http://www.aebr.eu/en/news/news_detail.php?news_id=57.

DERNIERES NOUVELLES—DIRECTIVE SUR LA SANTÉ TRANSFRONTALIÈRE ET DROITS DES PATIENTS

Le 19 janvier 2011 le Parlement européen a adopté la directive sur les droits des patients dans le domaine de la santé transfrontalière en deuxième lecture. Après approbation par le Conseil— attendu en février 2011—les Etats membres de l'UE ont 30 mois pour adapter leur législation nationale selon les dispositions de la directive.

Après un long processus pour arriver à une proposition finale il est maintenant temps pour mettre en œuvre cette directive, s'agissant à l'heure actuelle probablement du maximum possible à être atteint par l'ensemble des Etats membres. Certaines recommandations faites par des régions frontalières n'ont pas été prises en considération, par contre il y a un focus renforcé sur les besoins des citoyens vivant dans des zones frontalières où la qualité des soins de santé dépend d'une bonne coopération transfrontalière.

Contrairement aux premiers projets de cette directive le texte adopté par le Parlement comprend des références aux zones frontalières. Pour un rapport comprenant les points intéressants particulièrement les régions transfrontalières voir notre site internet:

http://www.aebr.eu/en/news/news_detail.php?news_id=60

Le II Forum de l'ARFE « R&D et Innovation dans les zones transfrontalières » se tiendra le 5 avril 2011 à Vigo (Galicia, ES) à l'invitation de l'Eurorégion Galicia-Norte. Ce forum traitera en particulier les possibilités des zones transfrontalières dans ce domaine, en analysant les programmes européens importants, la présentation d'initiatives en cours et quelques exemples de bonne pratique.

Pour le pré-Programme voir http://www.aebr.eu/en/events/events_detail.php?event_id=78

Publication du premier numéro du **SCULTBORD-Newsflash**, voir : http://www.aebr.eu/files/publications/SCULTBORD_Newsflash_1st_Edition.pdf



MANIFESTATIONS DANS L'UE

DATE/LIEU	SUJET	INFOS
22 février 2011 CdR Bruxelles	Territorial Dialogue for Smart, Sustainable and Inclusive Growth	Organisé par INTERACT Point Valencia http://event.interact.eu.net/227138/987893/0/2361
22-23 février 2011 Lisbonne	Financial Management in European Territorial Cooperation Programmes	europe2020@cor.europa.eu
1 mars 2011 Berlin	Conférence sur l'Agenda territorial	http://www.alpconv.org/NR/rdonlyres/939950E9-BA71-4704-AE25-0705163339EC/0/Invitation_DE_110128.pdf
2-5 mars 2011 Alexandropolis, Grèce	NEEBOR General Assembly	http://www.neebor.eu/?page=news&id_news=194&str_nr=1&lg=gb
3 mars 2011, Bruxelles	6th Meeting of the CoR COTER Commission	http://www.cor.europa.eu/pages/EventTemplate.aspx?view=detail&id=facf66e9-ddf1-4683-b192-a1398a2db6ea
7-8 mars 2011 Strasbourg	ULYSSES partners meeting	
16-18 mars 2011 Bled, Slovenia	What future for Regional Policy? An academic and Policy Debate	bledconference@teamwork.fr
21-23 mars 2011 Gödöllő, Hongrie	EGTC and Multilevel Governance Conference in the framework of the Hungarian Presidency	http://www.eu2011.hu/event/high-level-meeting-multilevel-governance-and-egtc-0
28 mars 2011 Saarbrücken, Allemagne	Manifestation sur les zones transfrontalières européennes	http://www.stiftung-demokratie-saarland.de/index.php?id=54&tx_ttnews[tt_news]=1164&tx_ttnews[backPid]=30&cHash=1cedb839e9a475d51c0ced252721b765
29 mars 2011 Budapest	Rencontre des directeurs généraux en charge des Affaires territoriales	http://www.eu2011.hu/event/meeting-director-generals-charge-territorial-cohesion
29-30 mars 2011 Bruxelles	Ilèmes Assises de la Coopération Décentralisée	http://portal.cor.europa.eu/atlas/en-US/Pages/Assisesondecentralisedcooperation.aspx
31 mars - 1 avril 2011 Bruxelles	Séance plénière CdR	www.cor.europa.eu
5-6 avril 2011 Vigo, Galicia/Espagne	Conférence de l'ARFE sur R&D et Innovation dans les zones frontalières	http://www.aebr.eu/en/events/events_detail.php?event_id=78
13-14 avril 2011 Bruxelles	CdR Partenariat Oriental sur la coopération transfrontalière	
23-24 juin 2011 Bruxelles	Conférence "Les regions, actrices du changement économique" & Regio Stars Awards	
22-24 septembre 2010 Kursk, Fédération Russe	Assemblée générale et Conférence annuelle de l'ARFE 2011	www.aebr.eu
10-13 octobre 2011 Bruxelles	OPEN DAYS 2011 Investir dans l'avenir de l'Europe: mise en place par les regions et les villes d'une croissance intelligente, durable et inclusive	http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/od2011/index.cfm?nmenu=1&sub=100 ³



NOUVELLES DES INSTITUTIONS EUROPÉENNES

- **Fiscalité: lever les obstacles fiscaux transfrontaliers pour les citoyens de l'Union européenne :** <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/10/1751&format=HTML&aged=0&language=FR&guiLanguage=fr>
- **Stratégie numérique: les Européens utilisent davantage leur téléphone portable à l'étranger, mais le coût des services reste dissuasif, selon une enquête de l'Union européenne:** <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/11/148&format=HTML&aged=0&language=FR&guiLanguage=fr>
- **Commission publishes statistical and economic report 2010 on Rural Development in the EU:** http://ec.europa.eu/agriculture/newsroom/13_en.htm
- **Tallinn et Turku, Capitales européennes de la culture 2011 :** http://ec.europa.eu/culture/news/news3108_en.htm, http://www.europarl.europa.eu/news/public/story_page/037-111412-010-01-03-906-20110110STO11392-2011-10-01-2011/default_en.htm
- **Remédier aux problèmes de la société – l'Année européenne du volontariat a commencé :** <http://www.eu2011.hu/news/gyogyir-tarsadalom-problemaira-%E2%80%93-megkezdodott-az-onkentesseg-europai-eve>
- **La présidence belge, un « succès » selon les députés :** http://www.europarl.europa.eu/news/public/focus_page/008-111426-010-01-03-901-20110110FCS11408-10-01-2011-2011/default_p001c008_en.htm
- **Résultats du 5ème Forum de Cohésion :** http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/5thcohesionforum/index_en.cfm
- **7th CENTRAL EUROPE Newsflash:** http://www.central2013.eu/fileadmin/user_upload/Downloads/Document_Centre/publications/Newsflash_2011/CEP_Newsflash_1_2011_high_quality.pdf
- **Newsletter Dezember 2010 des Bundesprogramms für Transnationale Zusammenarbeit mit ausgewählten Projekten:** http://www.deutscher-verband.org/cms/fileadmin/medias/Veroeffentlichungen/DV_Newsetter_BP_dt101220.pdf

PARLEMENT EUROPÉEN:

- **REGI NEWSLETTER février 2011:** <http://www.europarl.europa.eu/document/activities/cont/201102/20110222ATT14104/20110222ATT14104EN.pdf>
- **Le 14 février dernier MdPE Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (PPE) a présenté à la Commission REGI Committee un projet de rapport sur l'objectif 3: « Un défi pour la coopération territoriale - le futur agenda de la coopération transfrontalière, transnationale et interrégionale ». Vous trouverez ce rapport dans les différentes langues sur :** http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2009_2014/organes/regi/regi_20110214_1900.htm and here the AEBR Position Paper.
- **Draft report on increased effectiveness between ERDF and other Structural Funds (by MdPE Georgios Stavrakakis):** <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//NONSGML+COMPARL+PE-458.534+01+DOC+PDF+V0//EN&language=EN>
- **WORKING DOCUMENT on demographic change and its consequences for the future cohesion policy of the EU (by MdPE Kerstin Westphal):** <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//NONSGML+COMPARL+PE-456.893+01+DOC+PDF+V0//EN&language=EN>
- **WORKING DOCUMENT on the Commission's Fifth Cohesion Report and the strategy for cohesion policy after 2013 (by MEP Markus Pieper):** <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//NONSGML+COMPARL+PE-456.704+01+DOC+PDF+V0//EN&language=EN>
- **DRAFT OPINION - Innovation Union: Transforming Europe for a post-crisis world (by MEP Danuta Hübner):** <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//NONSGML+COMPARL+PE-458.643+01+DOC+PDF+V0//EN&language=EN>

Divers:

Atelier consultatif « Moving towards a Carpathian Strategy », représentation commune de la Région européenne Tyrol - Tyrol du Sud – Trentino, Rue de Pascale 45-47, Bruxelles, le 25 janvier 2011
 La *Carpathian Convention* (United Nations Development Programme) a établi un partenariat avec l'ARFE, l'AEM, la Carpathian Euroregion et d'autres acteurs dans la zone pour coordonner les efforts pour un développement durable des Carpathes. Pour plus d'informations voir le document [Towards a Macroregional Strategy for the Carpathian Area](#).



Groupements européens de coopération territoriale

Le 28 janvier dernier le CdR, la Commission, le Trios des Présidences et de différents acteurs y compris l'ARFE ont lancé la plateforme GECT. Un forum en ligne est maintenant actif. Joignez-le en cliquant sur : <http://portal.cor.europa.eu/egtc/en-US/Platform/Pages/welcome.aspx> , ou à travers le portail GECT www.cor.europa.eu/egtc (cliquez sur "EGTC Platform").

Le même jour la séance plénière du CdR a adopté son avis d'initiative sur les nouvelles perspectives pour la révision du règlement GECT (rapporteur: Alberto Núñez-Feijóo, Président de Xunta de Galicia (ES/EPP). Sur le lien suivant vous trouverez un bref rapport, un résumé de ce document et d'autres documents : <http://portal.cor.europa.eu/egtc/en-US/news/Pages/TheCoRadoptsitsown-initiativeopiniononEGTC.aspx>

MANIFESTATIONS, NOUVELLES ET PRÉSENTATIONS DE MEMBRES DE L'ARFE

- 3 mars 2011, représentation d'Irlande du Nord à Bruxelles: **Colloque "Cross-border Partnerships— Sharing services across borders and delivering greater benefits to citizens through the effective use of EU funding (INTERREG and PEACE III):** http://www.aebr.eu/en/events/events_detail.php?event_id=87
- 9-10 mars 2011, Sevilla : **ANDALUSIADAS II** - manifestations organisées par les régions Andalucía (ES), Algarve et Alentejo (PT). Constitution du Conseil de l'Euroregión Alentejo-Algarve-Andalucía. <http://www.andalusiadasii.com/es/index.php>
- Les Présidents d'Aquitaine et du Pays Basque ont annoncé la fondation du **GECT Aquitaine-Euskadi**. Ils n'attendent que les décisions du niveau national.
- **Candidat transfrontalier?** Le politicien néerlandais connu Frans Willeme, ancien Président d'EUREGIO (DE/NL) a été désigné candidat à l'élection du Maire de la ville frontalière allemande Nordhorn.
- **2 recherches de partenaires : Jumelage de villes et INTERREG IVc, Municipalité de Lakatamia (Chypre):** http://www.aebr.eu/en/news/news_detail.php?news_id=64

D'AUTRES NOUVELLES INTÉRESSANTES

- 18 février, Tallinn (EE): **L'Estonie et la Russie signent un mémorandum d'entente sur les coopérations transfrontalière et régionale.** http://www.aebr.eu/en/news/news_detail.php?news_id=62
- Le 4 février la Telecom Portugal a annoncé l'une des plus grandes **autoroutes de communication électronique prévu à Covilhã** (région Centro, PT), une 50aine de km de la frontière espagnole (Castilla y León et Extremadura) qui aura très probablement un grand impact sur la coopération transfrontalière, le développement et l'emploi dans ces zones.
- Le 9 janvier dernier 98,83 % des **Soudanais du Sud ont voté en faveur de la sécession du Nord**. Le 9 juillet 2011 Le Soudan du Sud deviendra le 54ème pays africain ce qui augmentera le nombre de frontières sur le continent. Avant cela les deux pays doivent cependant se mettre d'accord sur les frontières et la répartition des ressources pétrolières.
- Nouvelles aussi de la côte méridionale de la Méditerranée. **Les citoyens de Tunisie et d'Egypte ont renversé des gouvernements corrompus et non-démocratiques**. Une vague forte se fraye son chemin à travers les pays d'Afrique du Nord et du Proche-Orient. Dans ce nouveau contexte l'UE et ses politiques sont confrontées à un défi extraordinaire.

Consultations:

Commission européenne : Modernisation de la politique de l'UE en matière de marchés publics (jusqu'au 18.04.2011) http://ec.europa.eu/internal_market/publicprocurement/modernising_rules/consultations/index_fr.htm
Comité des Régions : Evaluer l'impact territorial du future instrument LIFE+ (jusqu'au 11 mars 2011) <http://portal.cor.europa.eu/subsidiarity/news/Pages/LIFEImpactAssessment.aspx>

Calls:

North Sea Region Programme: 6ème appel ouvert du 14.02.2011 au 14.03.2011: <http://www.northsearegion.eu/ivb/content/show/&tid=148>
Baltic Sea Region: 4ème appel ouvert du 01.12.2010 au 31.03.2011: http://eu.baltic.net/4th_call.14056.html



PRINCIPALES MANIFESTATIONS DE L'ARFE 2011

5 et 6 avril 2011: Forum de l'ARFE sur la recherche, le développement et l'innovation dans les zones frontalières, Vigo (GECT Galicia-Norte)
http://www.aebr.eu/en/events/events_detail.php?event_id=78

Mai 2011: Conférence sur la coopération transfrontalière et congrès de l'ARFE

3 juin 2011: Réunion du Comité directeur de l'ARFE à Gotse Delchev, Euroregion Nestos-Mesta, Bulgarie

8-12 août 2011: III Forum des Jeunes de l'ARFE, Lappeenranta (FI)

21 septembre 2011: Atelier de l'ARFE à Moscou, Russie

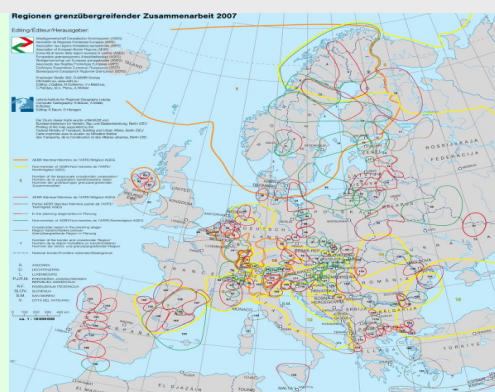
22-24 septembre 2011: Réunion du Comité directeur, Assemblée générale et Conférence annuelle de l'ARFE 2011 à Kursk, Russie, Euroregion Yaroslavna

2-3 décembre 2011: Réunion du Comité directeur de l'ARFE à Vaasa (FI)

Le rapport élaboré par l'ARFE pour la Commission européenne sur « La coopération transfrontalière en Amérique latine - contribution au processus d'intégration régionale » est disponible sur le site internet de l'ARFE (étude complète, texte sans annexes et résumé exécutif en trois langues (EN, PT, ES):

<http://www.aebr.eu/en/publications/publications.php>

Cette étude comprend un aperçu de la coopération transfrontalière dans des zones sélectionnées d'Amérique latine et comprend des bonnes pratiques, une analyse SWOT, des recommandations et une feuille de route pour la coopération transfrontalière en Amérique latine.



Editeur du Newsflash de l'ARFE:

Martín Guillermo-Ramírez,
Secrétaire général de l'ARFE

Coordination:
Cordula Pandary, Coordinatrice du secrétariat de l'ARFE

AEBR – AGEG – ARFE
 Enscheder Str. 362
 D-48599 Gronau (Germany)
 Tél.: +49 (0)2562 70219
 Fax: +49 (0)2562 70259
info@aebr.eu
www.aebr.eu

Dans le prochain numéro :

*1ère annonce des
Assemblée générale
et Conférence
annuelle 2011 à Kursk
(Euroregion
Yaroslavna,
Fédération Russe)*

*Le Partenariat Oriental
européen*

Fondée en 1971, l'« Association des régions frontalières » (ARFE) est la plus ancienne association indépendante de régions en Europe et l'unique association traitant la coopération transfrontalière. L'ARFE a presque 40 ans d'expérience globale théorique et pratique dans tous les domaines de la coopération transfrontalière et également en ce qui concerne les coopérations interrégionale et transnationale.

Avec ses 100 membres (zones européennes frontalières et transfrontalières) l'ARFE est une plate-forme de la coopération transfrontalière et fait entendre la voix des zones frontalières et transfrontalières à l'échelle européenne.

Les Euroregions, régions frontalières et transfrontalières et les organisations souhaitant recevoir des informations sur les conditions d'adhésion à l'ARFE sont invitées à contacter le [secrétariat général de l'ARFE](#).

Le Newsflash de l'ARFE est envoyé à tous les contacts figurants sur la liste de courriel « membres et amis de l'ARFE ». Si vous avez des collègues ou des amis qui souhaitent figurer sur cette liste, veuillez envoyer leurs coordonnées au [secrétariat général de l'ARFE](#).
 Considérez votre responsabilité environnementale avant d'imprimer ce Newsflash! Vous pouvez télécharger une version PDF de ce Newsflash sur notre site internet (www.aebr.eu).